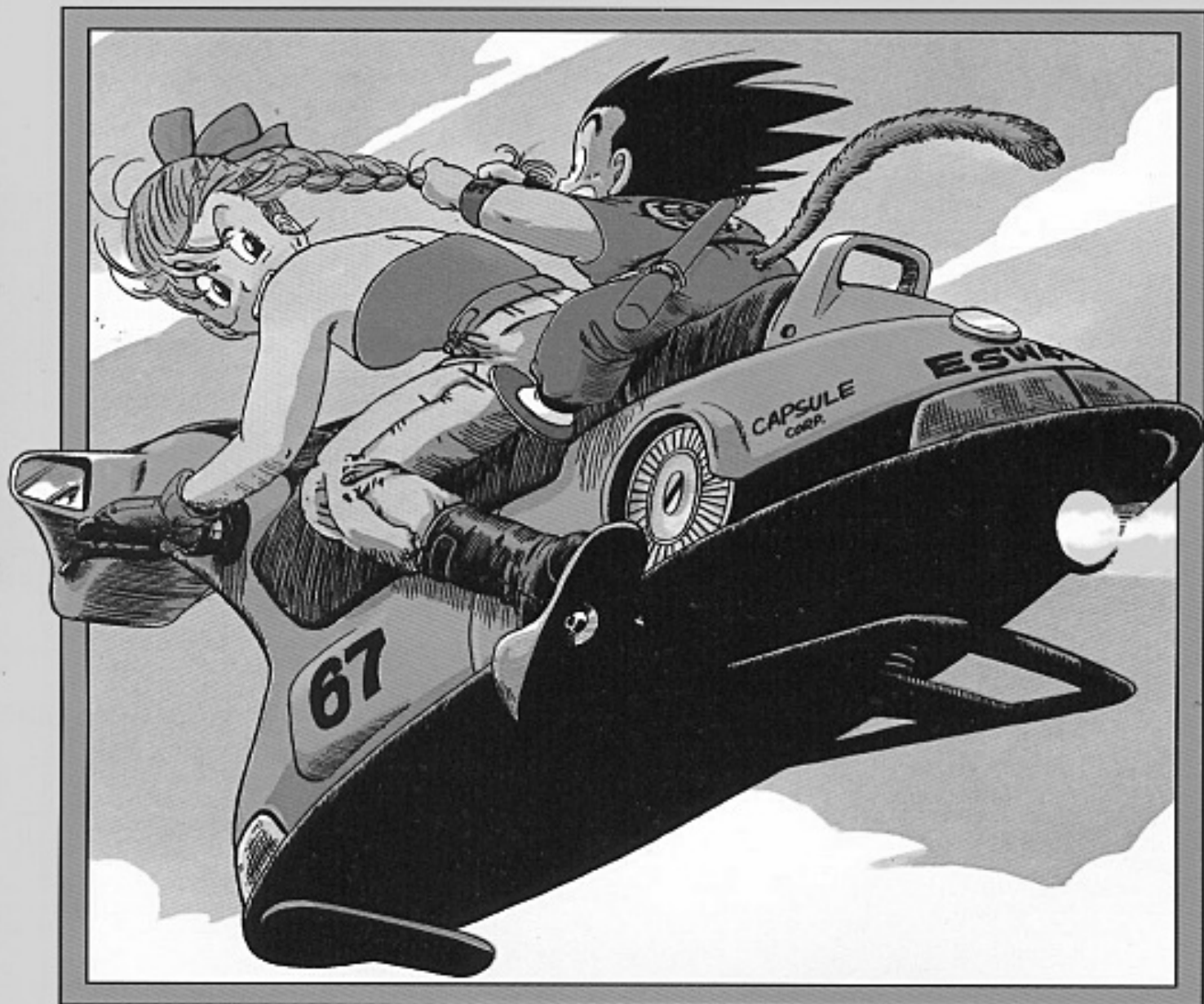


AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Nº 34 · 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

DRAGON BALL

DRAGON BALL Nº34

(Nueva edición).

Publicación semanal de editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Arboú 165, 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Derechos: Montserrat Samón. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Meca. Es una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: En trámite. Copyright © 1997 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

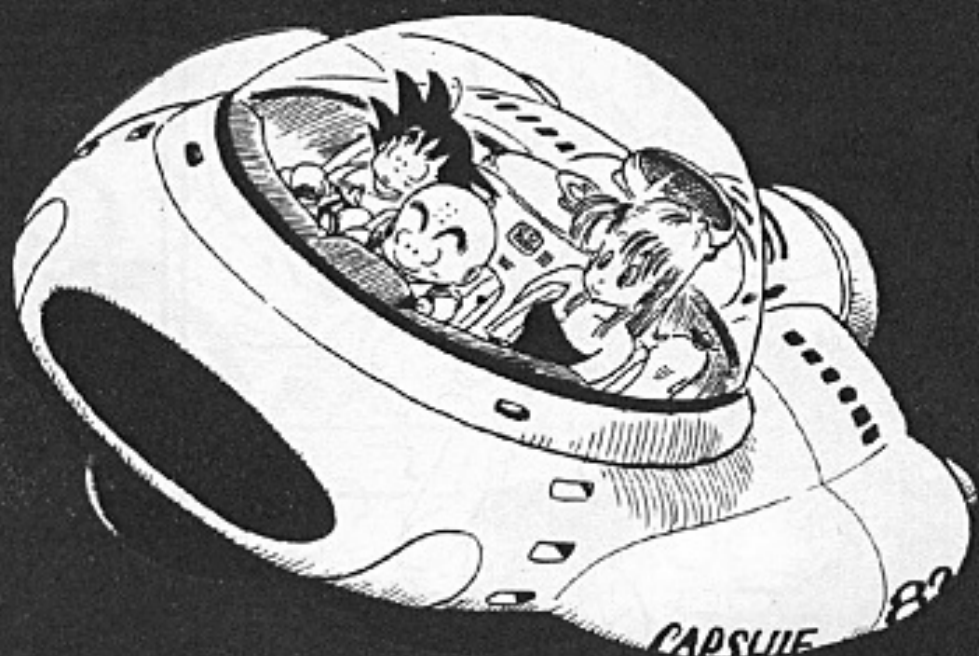
DRAGON BALL by Akira

Toriyama. Copyright © 1984 Bird Studio. All Rights Reserved. Dragon Ball first published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish Language translation rights in Spain arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. La edición española se ha realizado a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa, se invierte para la edición española.

Traducción del japonés: Geni Bigas y Shinya Tomimoto. Rotulación: Ximena Bolibar. Retocados: Fernando Miranda. Diseño de cubiertas: Pere Olivé. Diseño interior: Pere Olivé/Bulz/Sempere. Color de la cubierta: Estudio Phoenix. Realización Técnica editorial: Mari Carmen Vía y Verónica Casas.

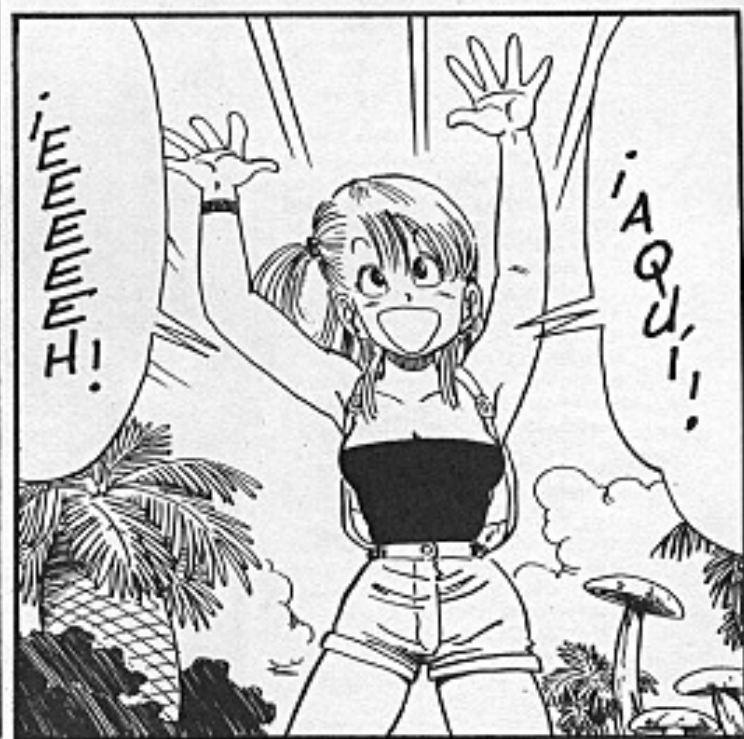
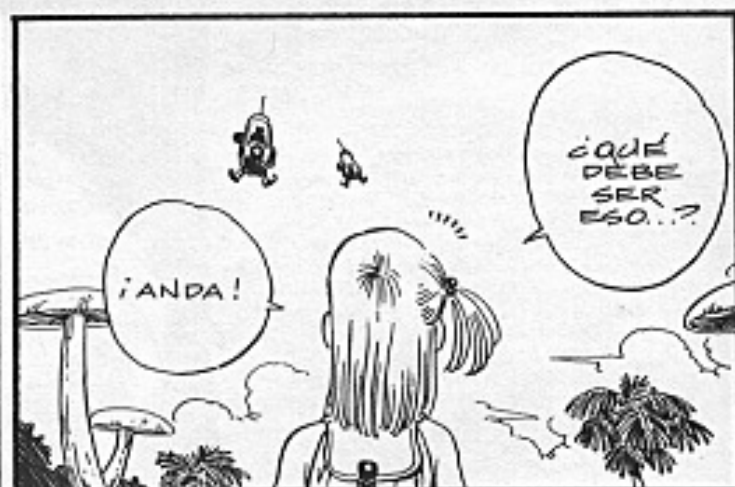
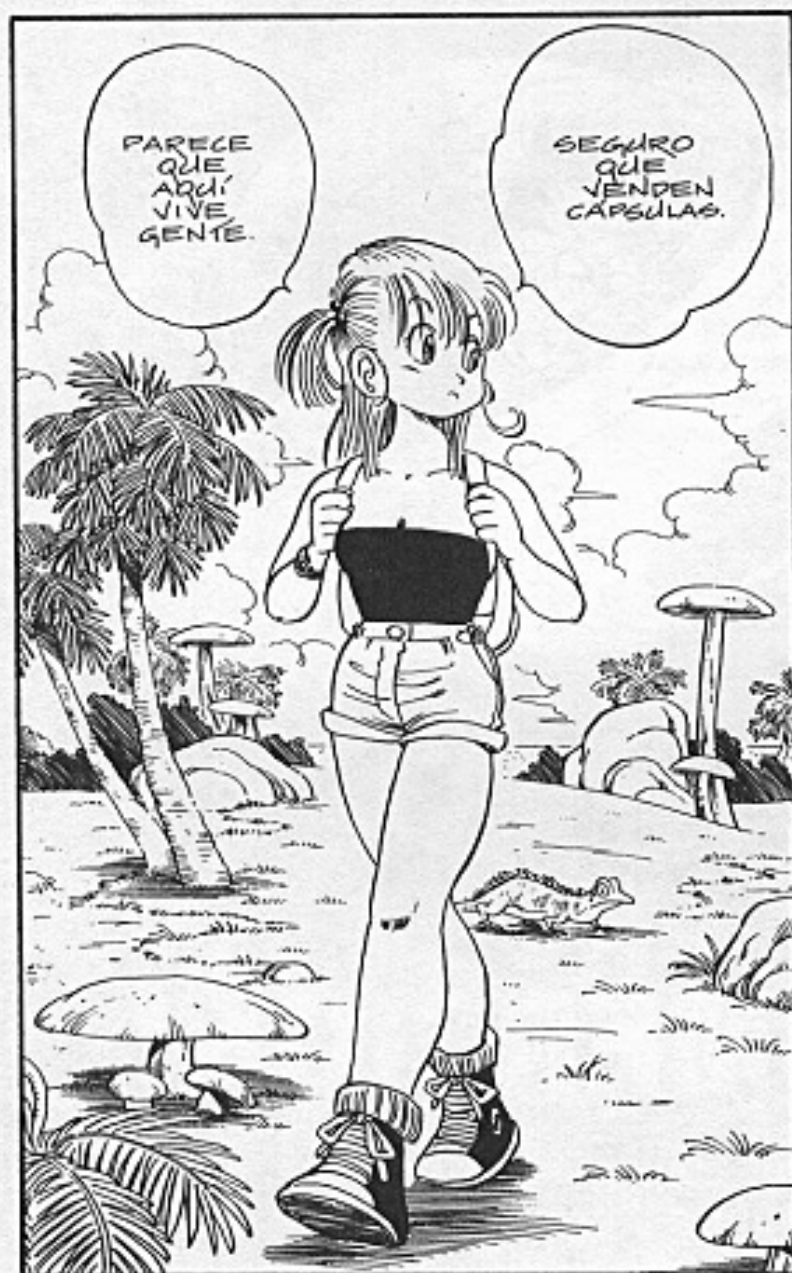
Impreso en España por: Talleres Gráficos Soler, C/ Enric Morera, nº15, Espinques de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-12756-97. Distribuida en España por: Midesa, Carretera de Irún, Km. 19,350 (Variante de Fuenferrá), 28049-Madrid.

(XII-97) El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

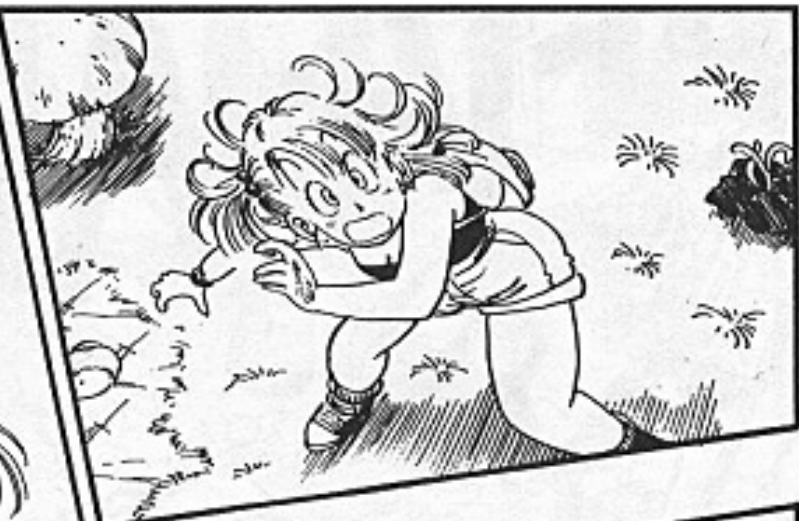
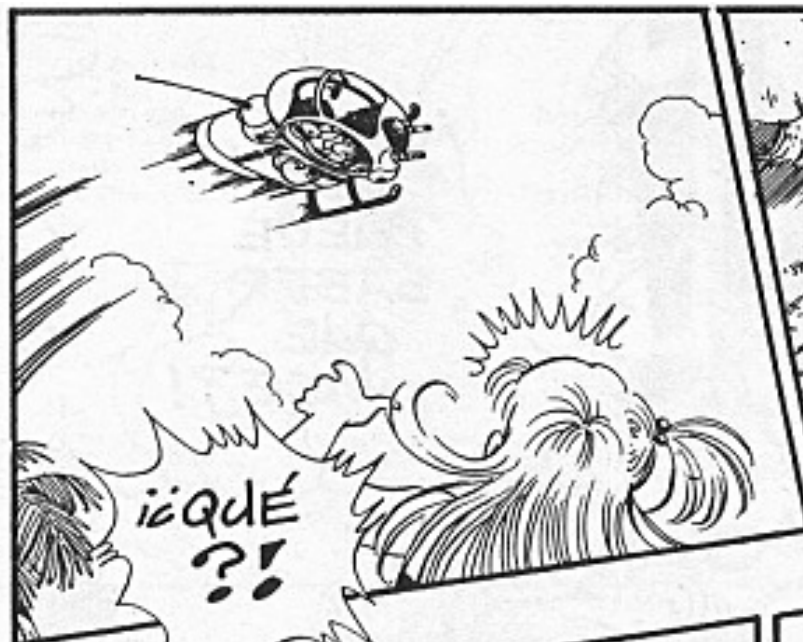


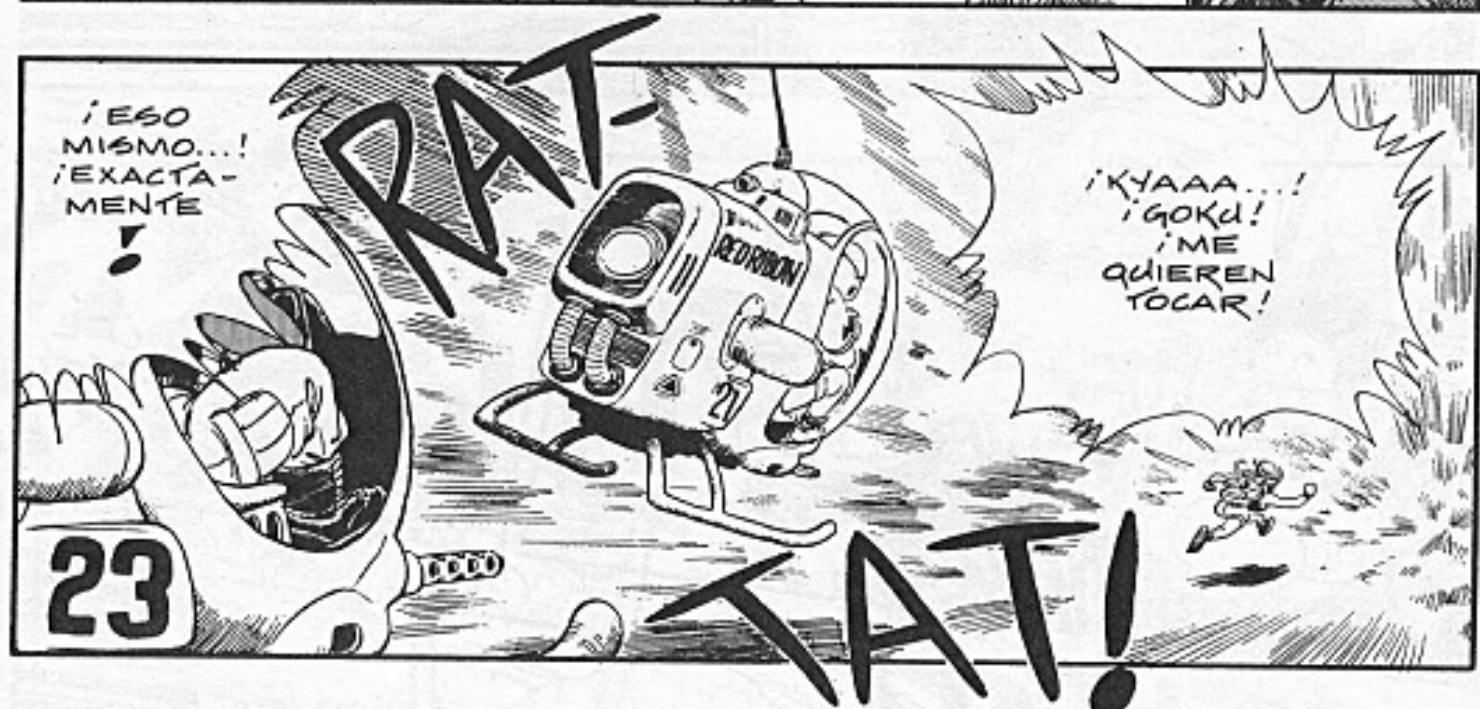
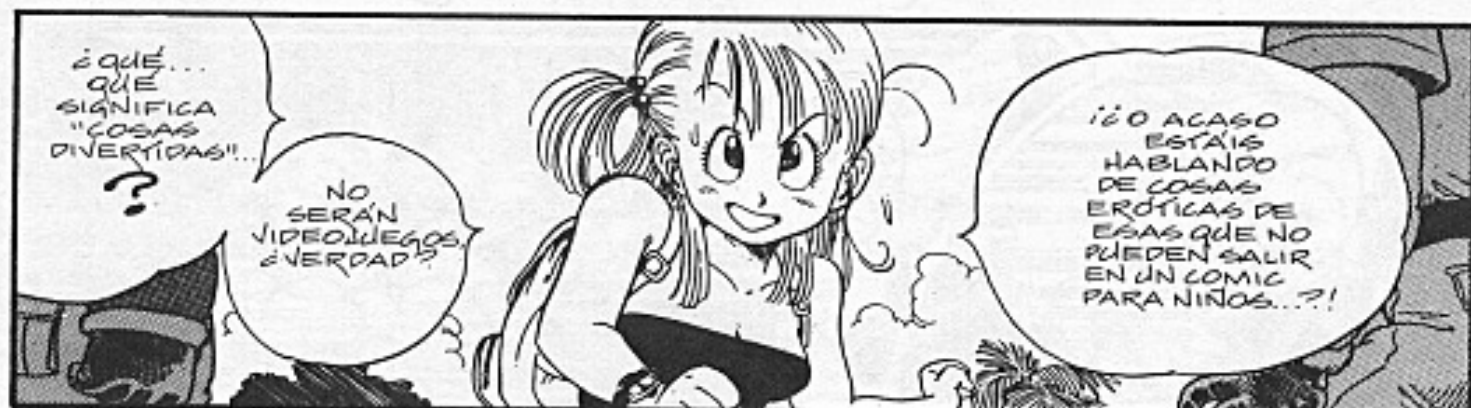
¡INMERSIÓN!

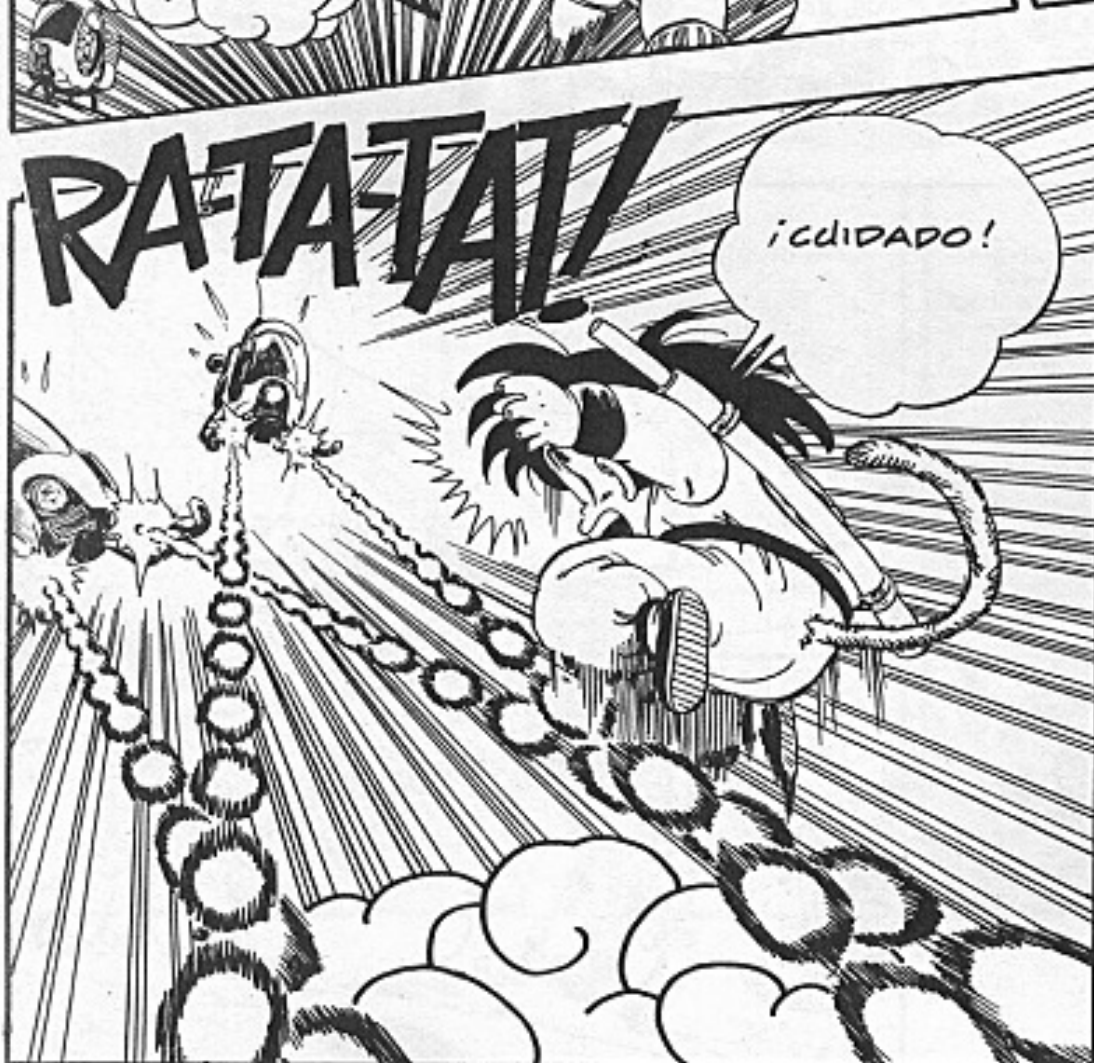
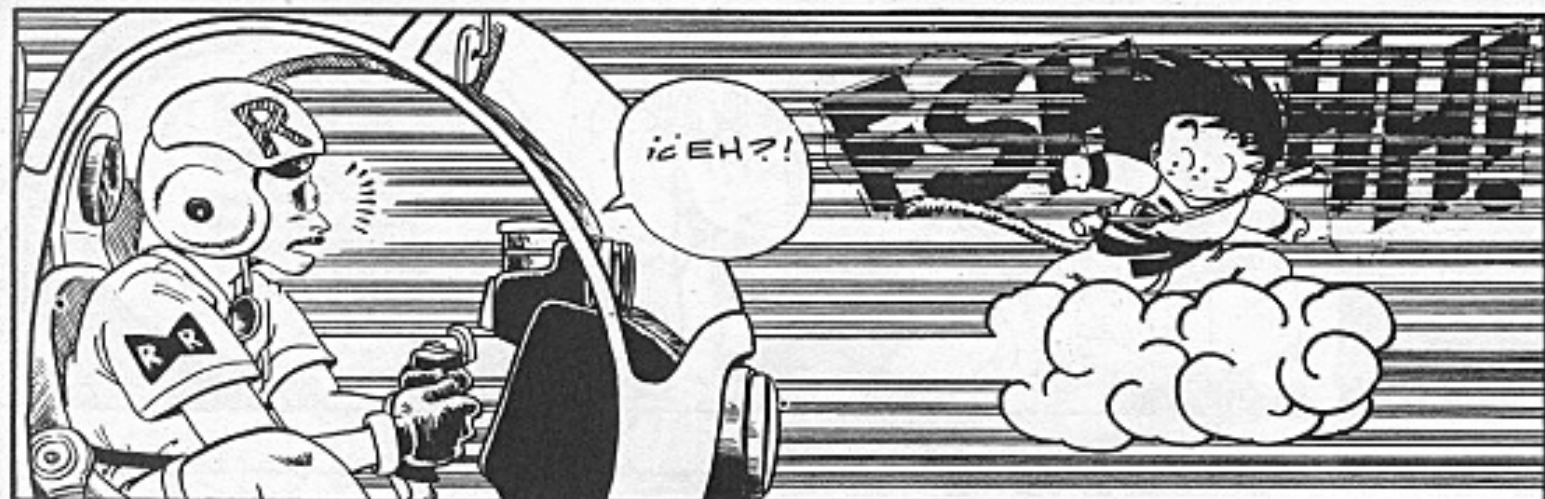
Son Goku consiguió, finalmente, encontrar a **Bulma** y ésta le reparó el radar. Ahora irán juntos en busca de la bola que le regaló su abuelo **Son Gohan**.











¡TÚ ERES
TAMBIÉN DEL
EJÉRCITO DE
LA CINTA ROJA,
¿VERDAD?!

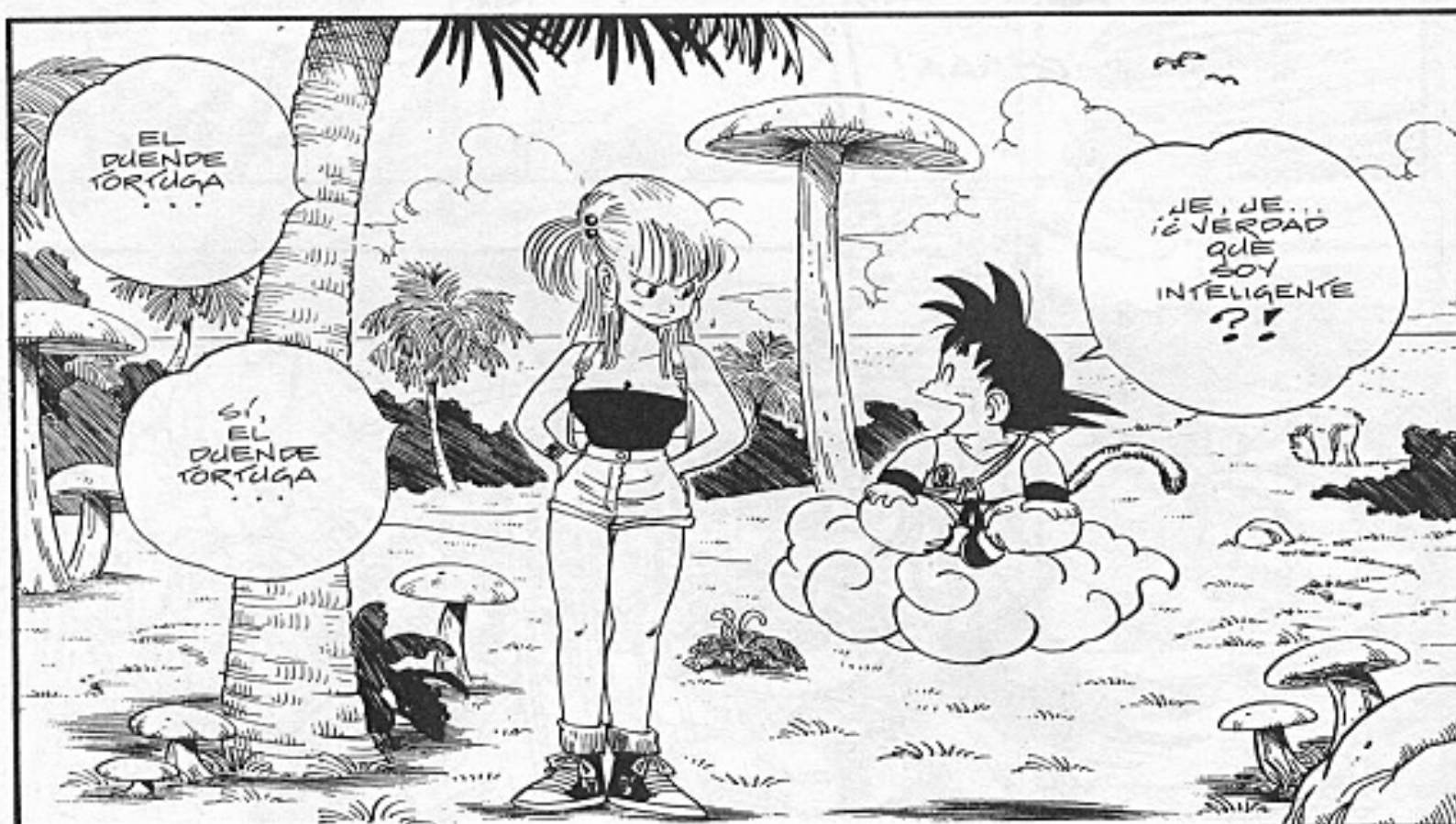
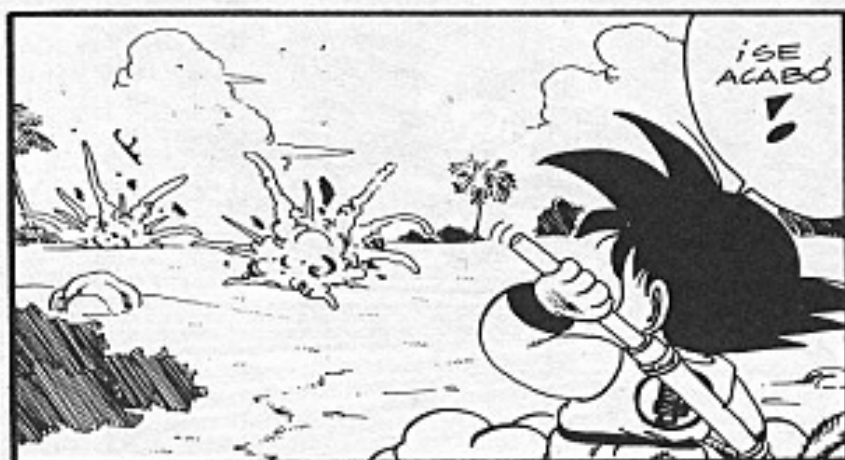
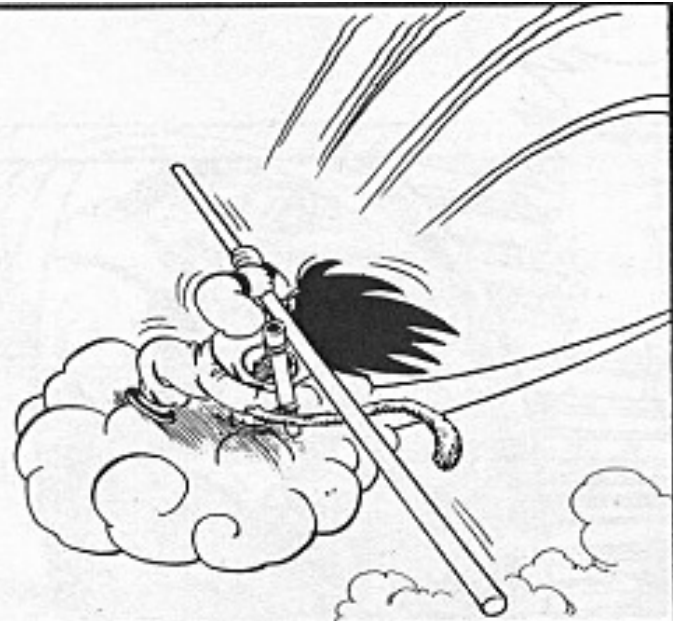
¡¿EH?!

CRASH!

¡GYAAA!

¡ALÁRGATE,
BASTÓN!

¡AAAAH!



YA SABEN QUE
LA TERCERA
BOLA DE DRA-
GÓN SE HALLA
PROBABLEMEN-
TE EN EL
FONDO
DEL MAR.

PERO, PARA SUMERGIRSE
A MUCHA PROFUNDIDAD,
NECESITAN UN SUBMARINO.
POR ESO SE DIRIGEN A LA
CASA DEL DUENDE TORTUGA,
QUE ESTÁ CERCA DE ALLÍ,
PARA PEDIRLE AYUDA.

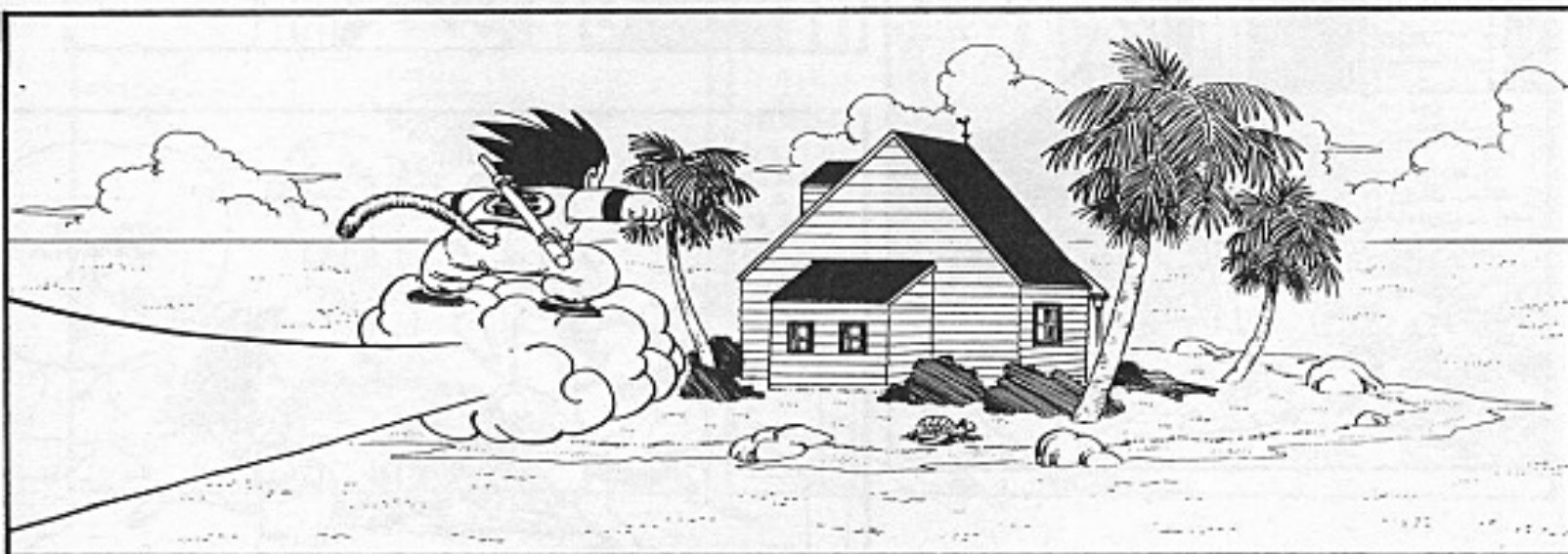


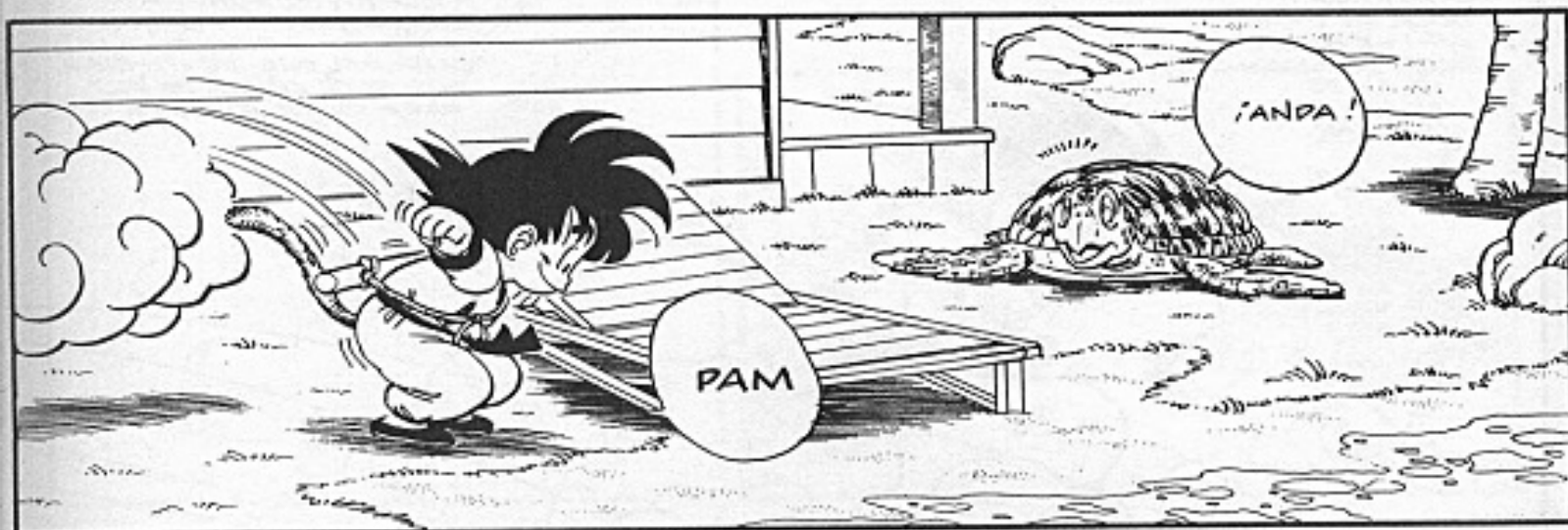
EL
DUENDE
TORTUGA...
LA VERDAD
ES QUE PREFERIRÍA NO TENER
QUE PEDIRLE
NADA A AQUEL
VIEJO VERDE...

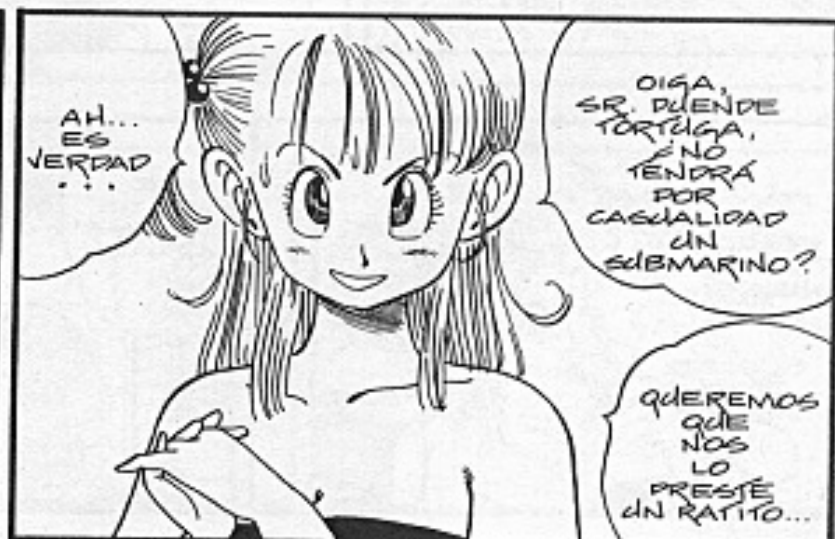
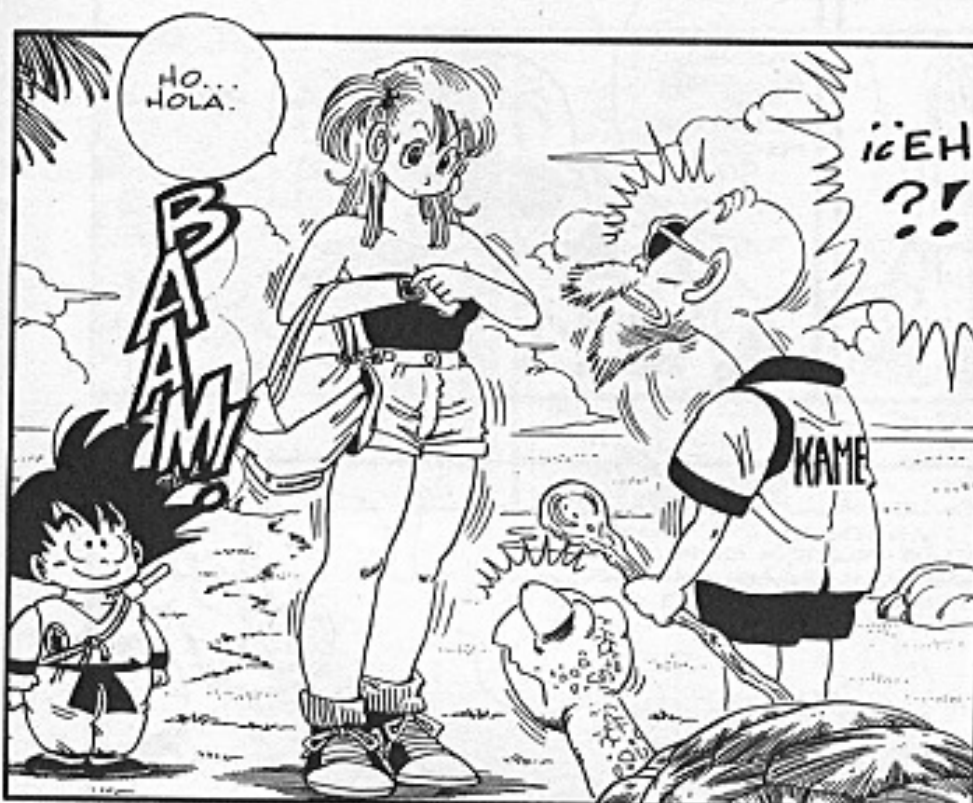
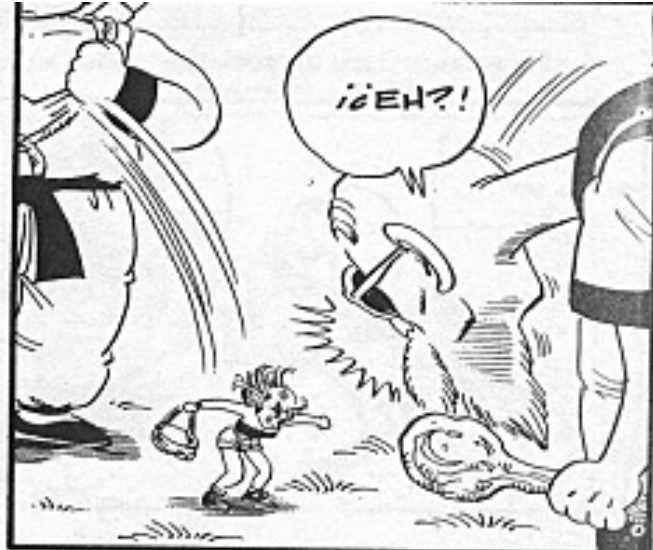
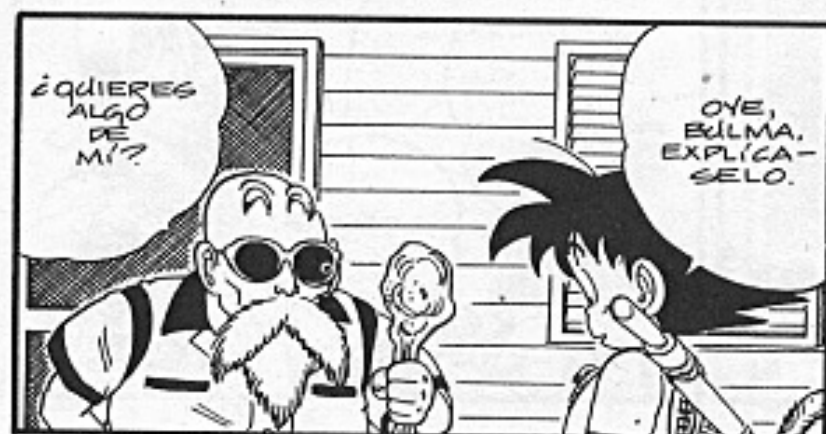


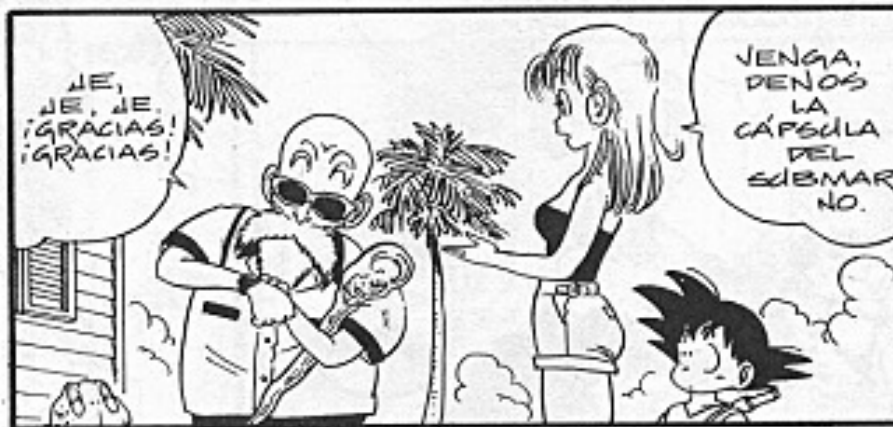
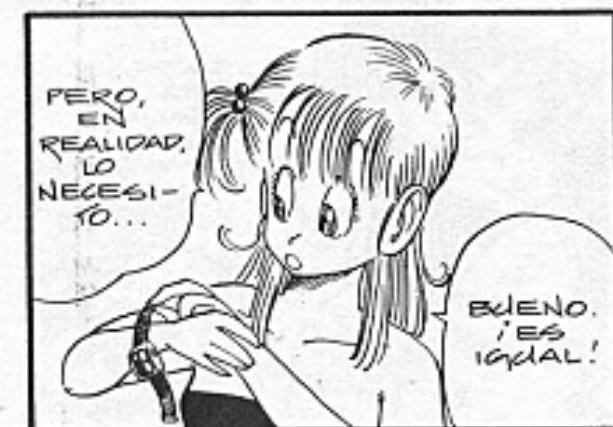
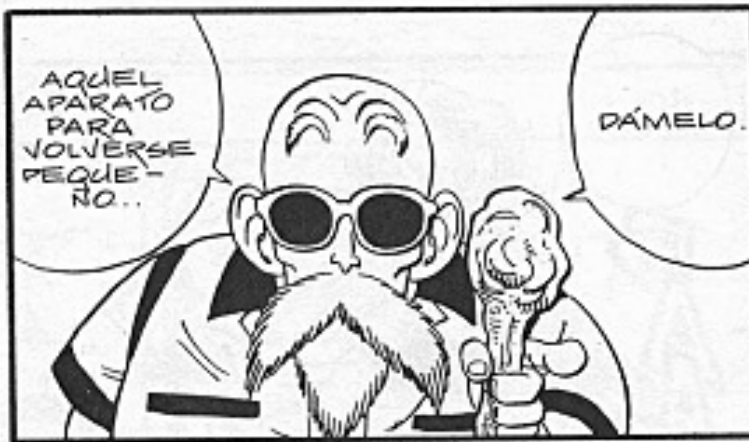
¡MIRA!

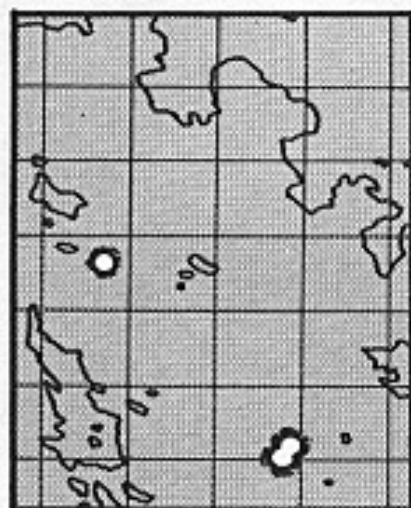
¡YA SE
VE
LA
CASA!

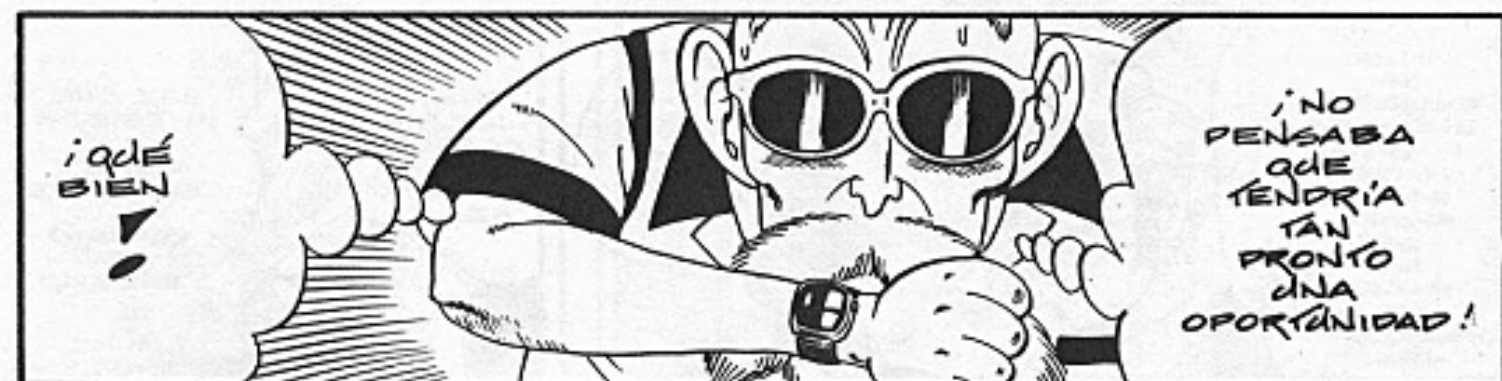
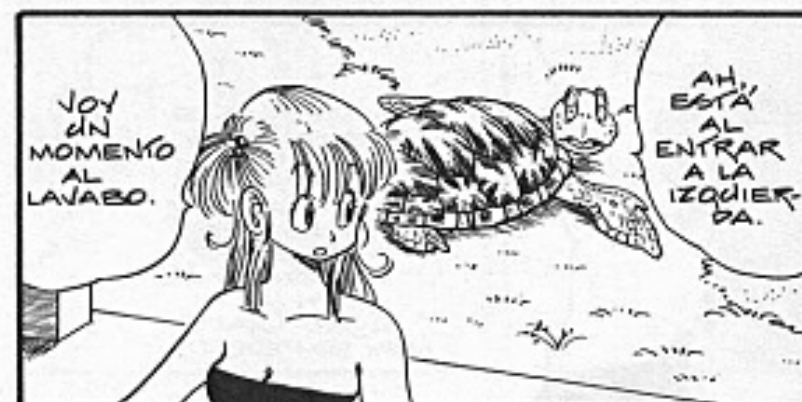
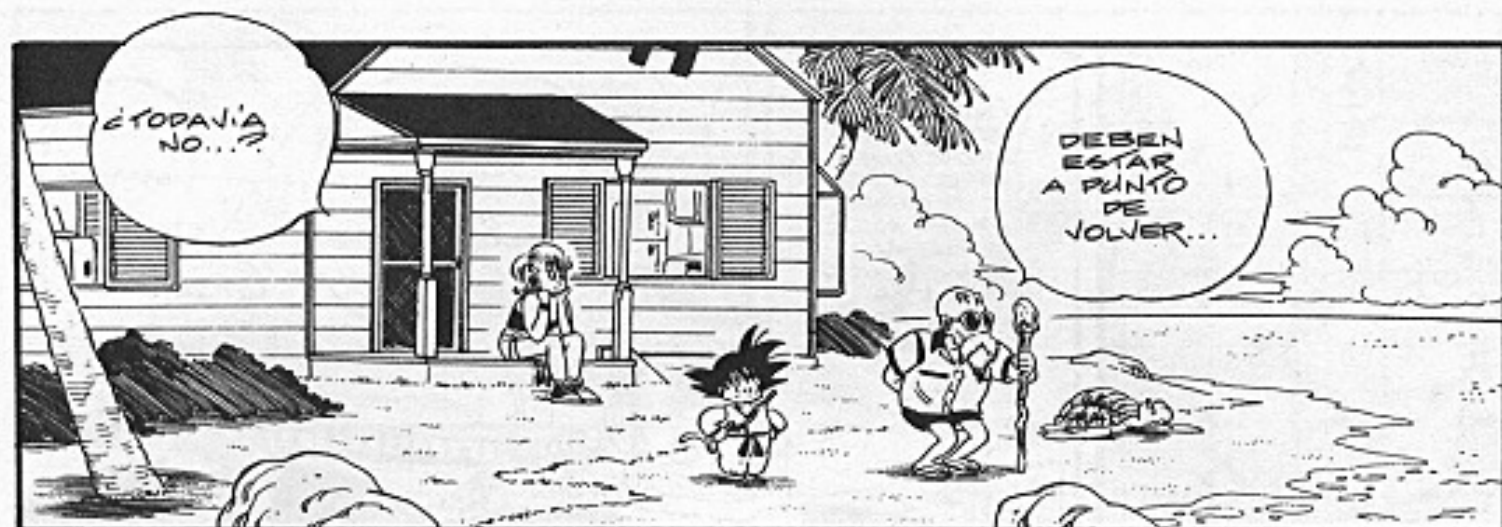


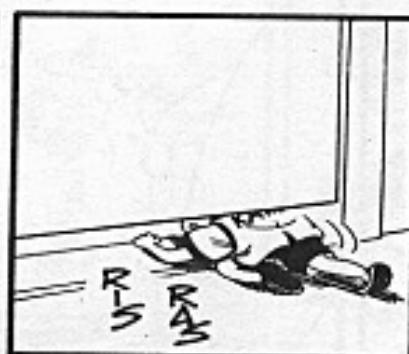


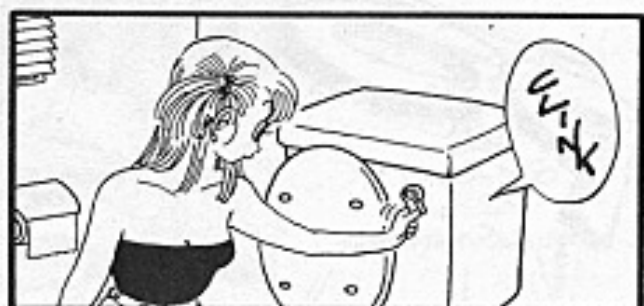
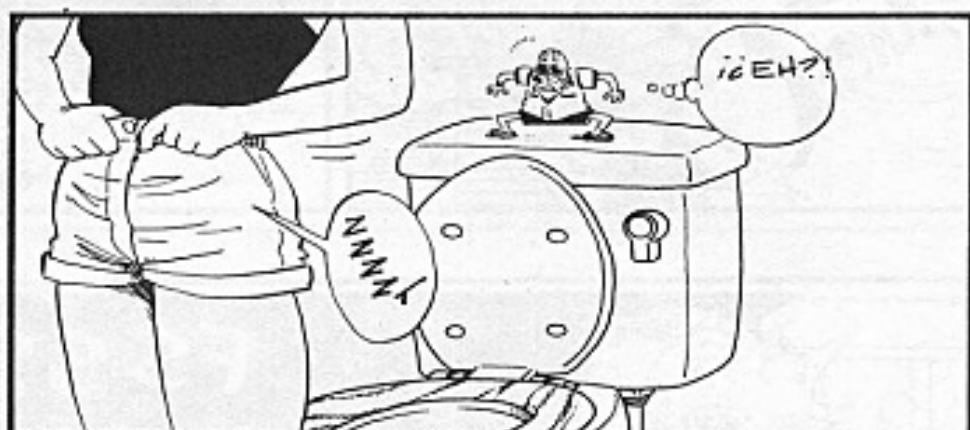
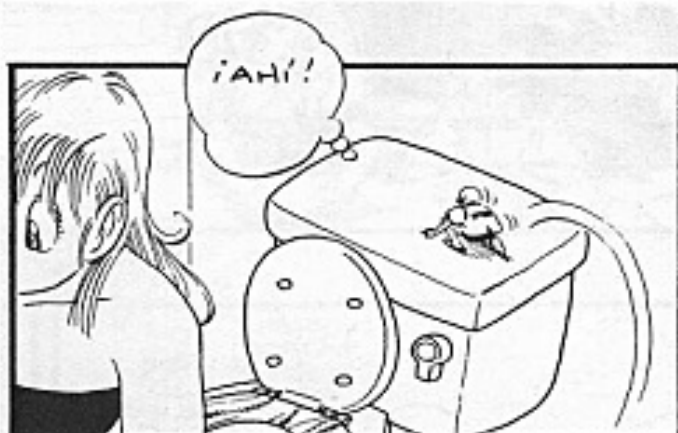


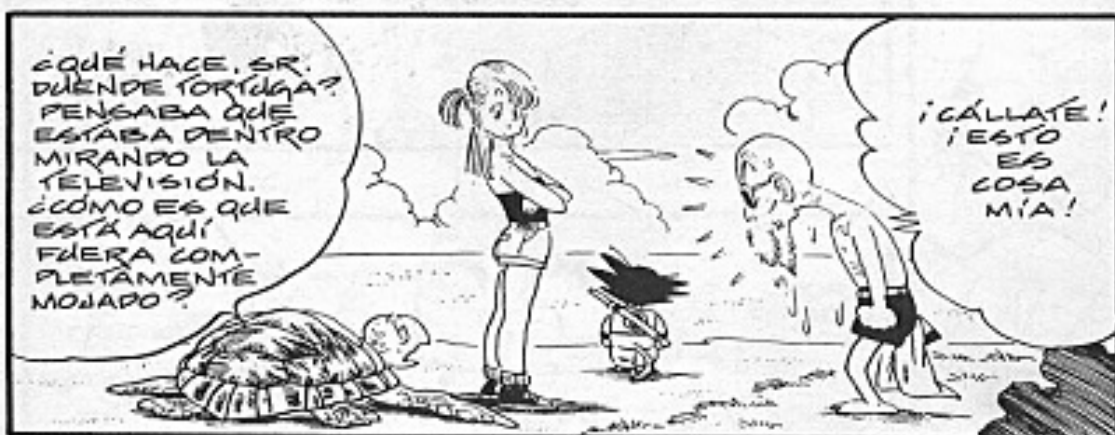
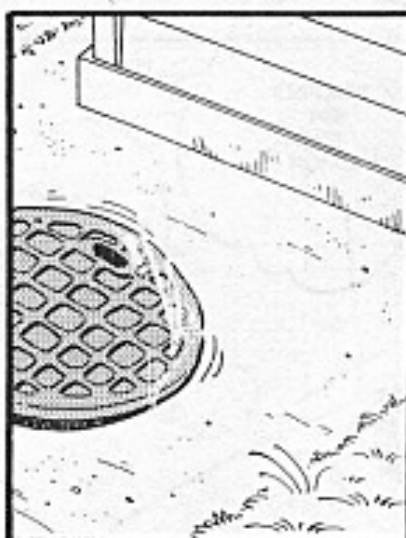


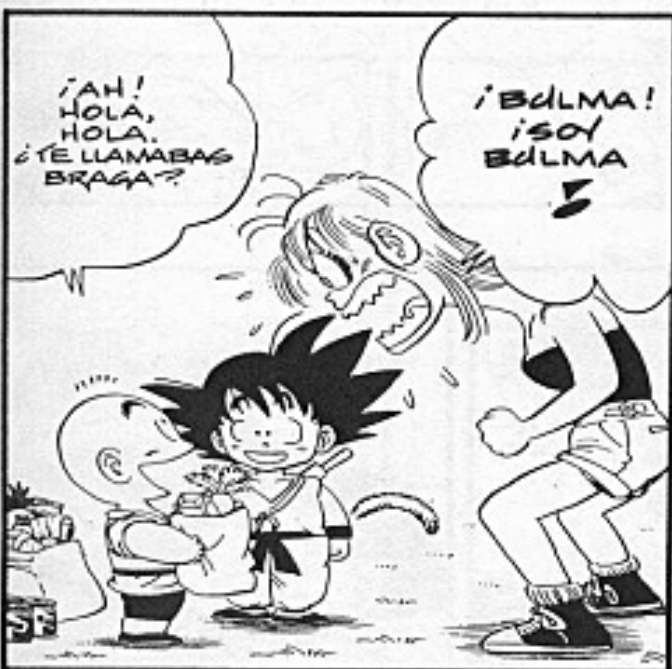
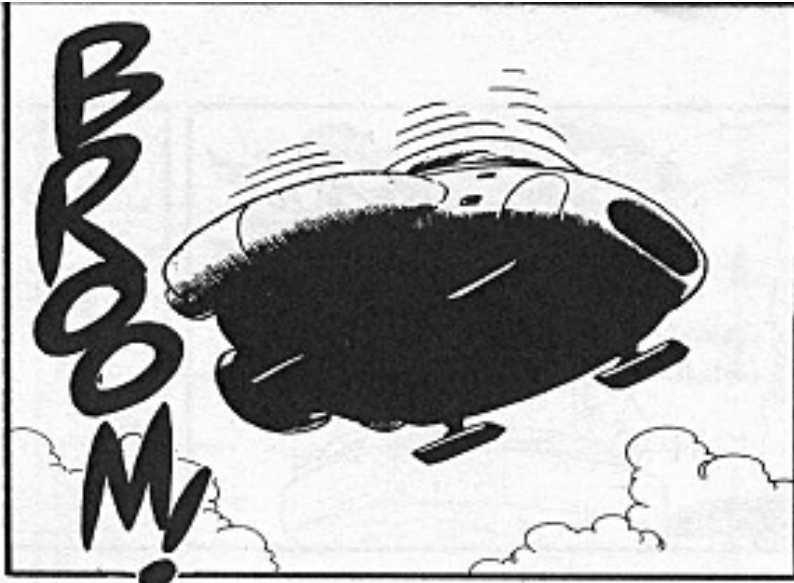


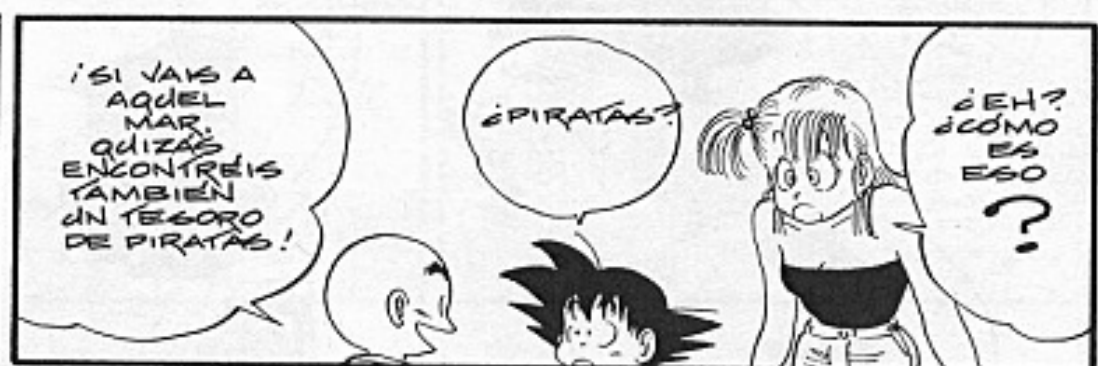
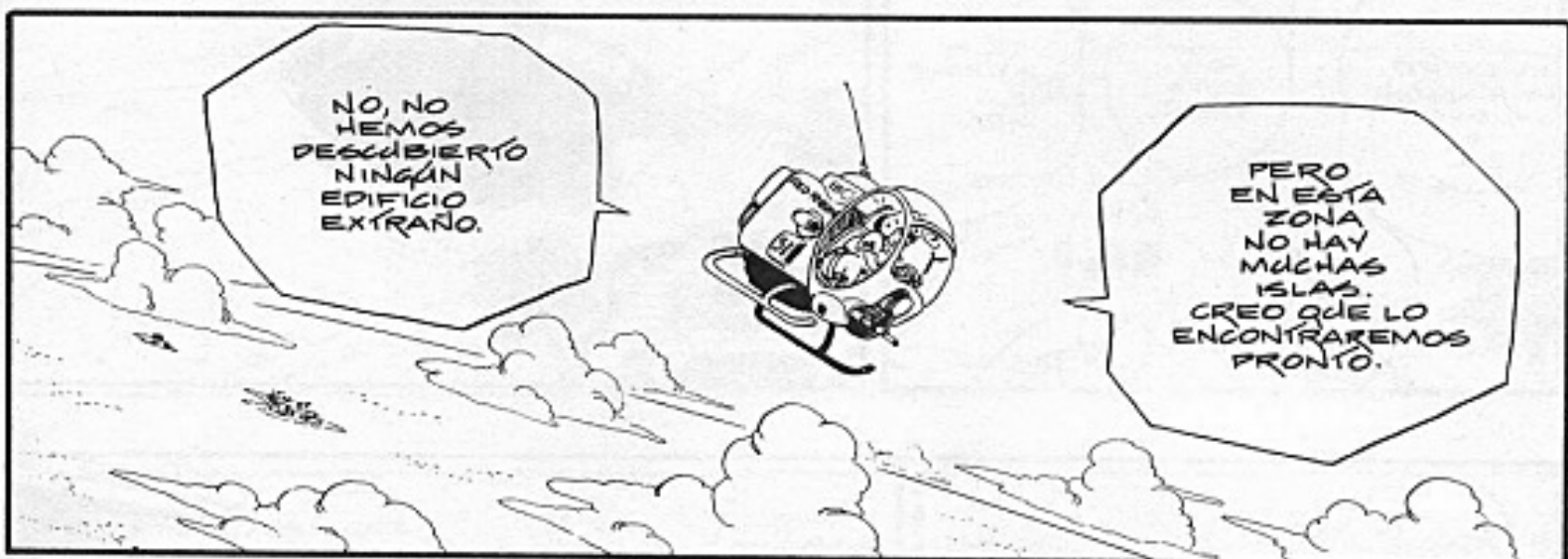


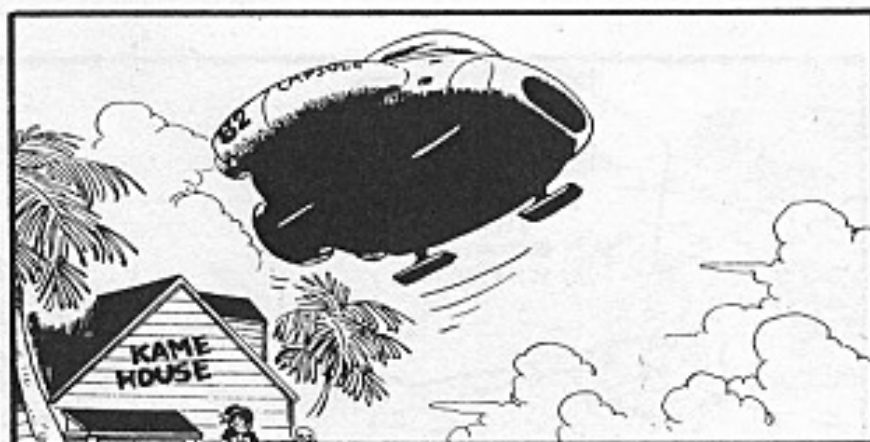
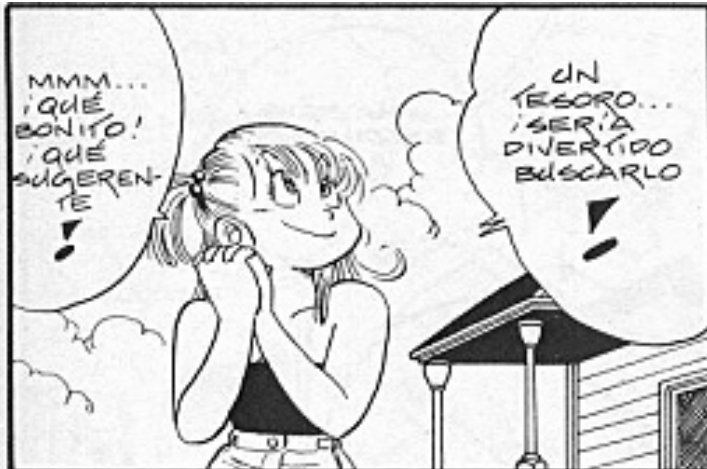


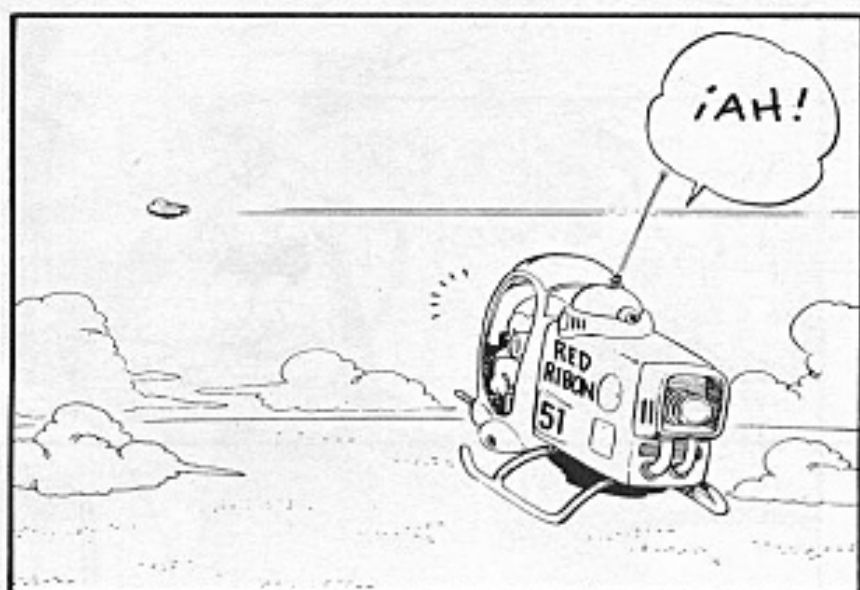
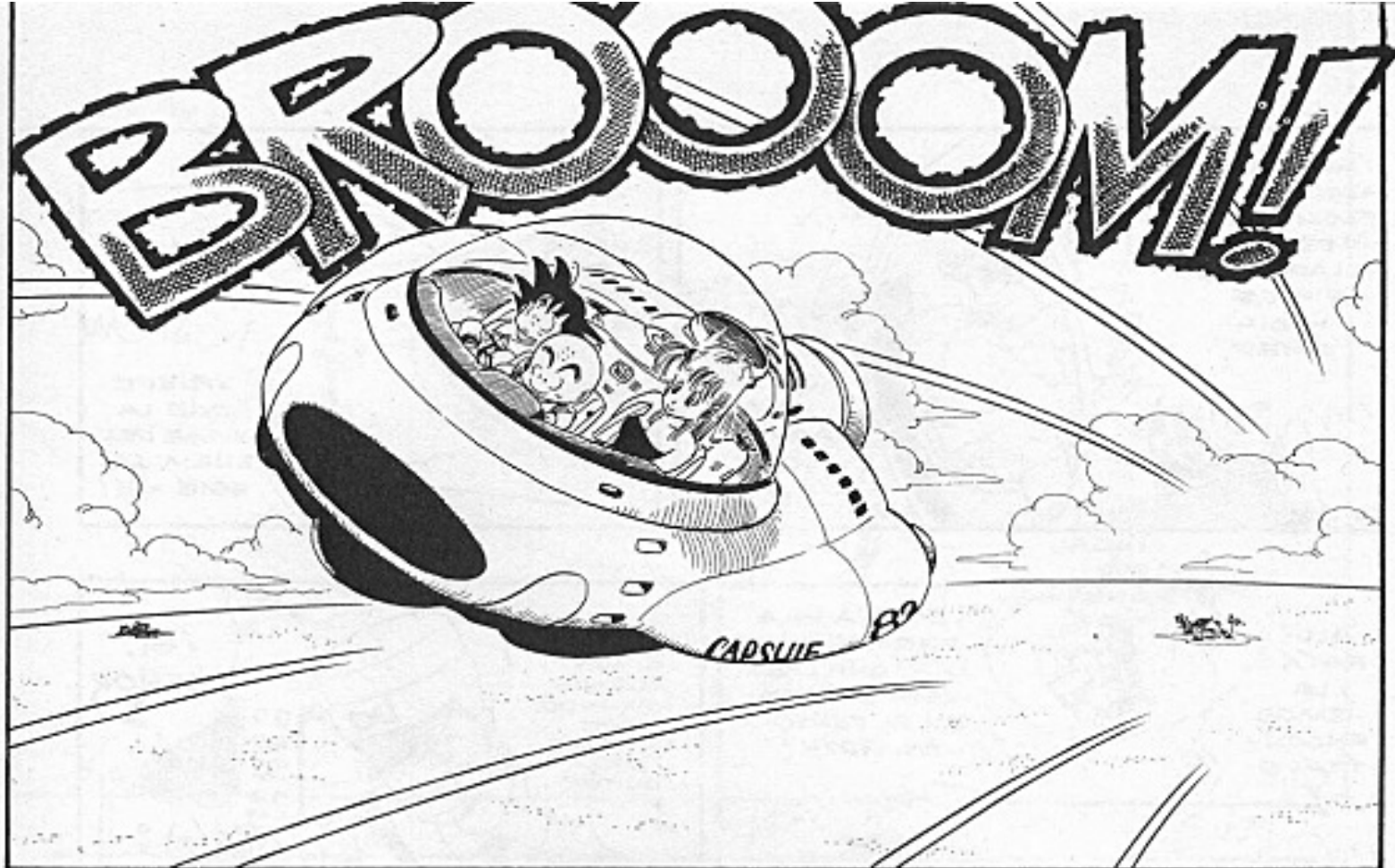


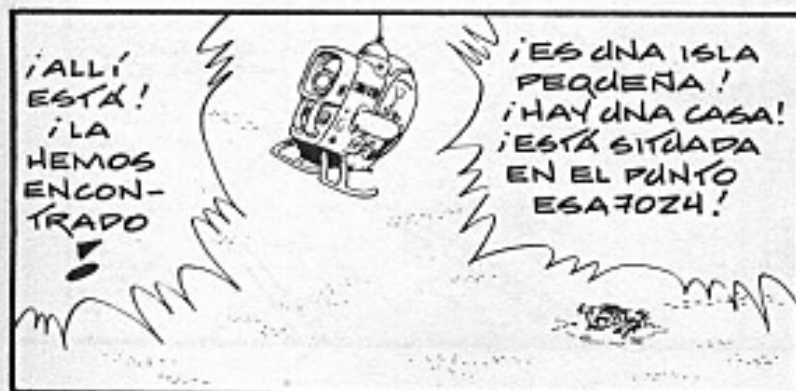
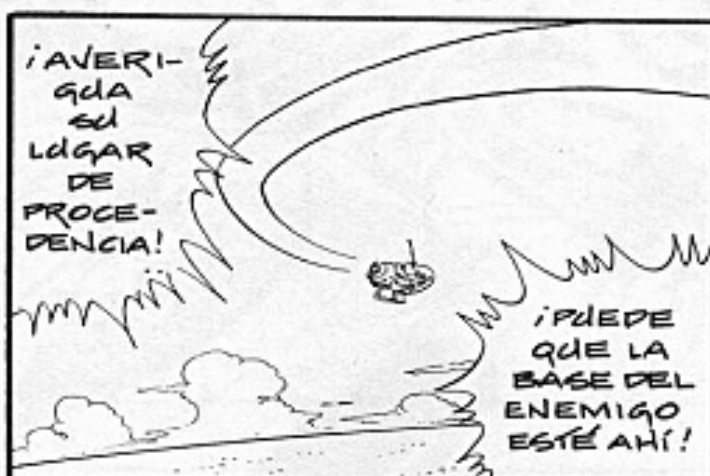
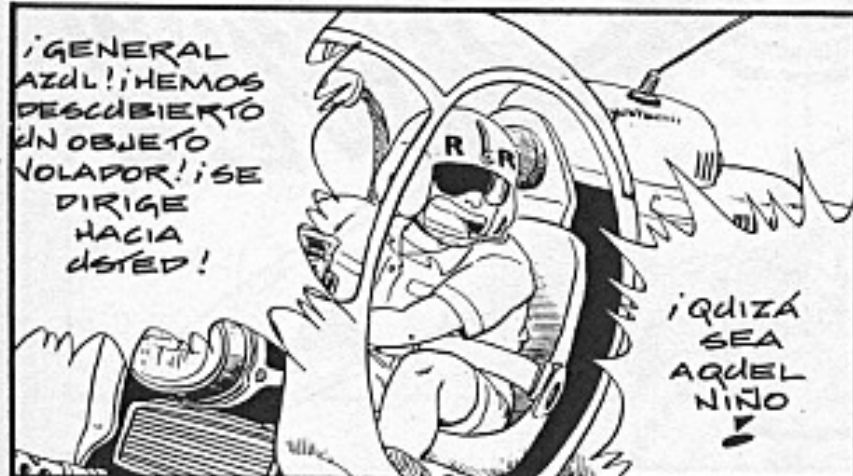


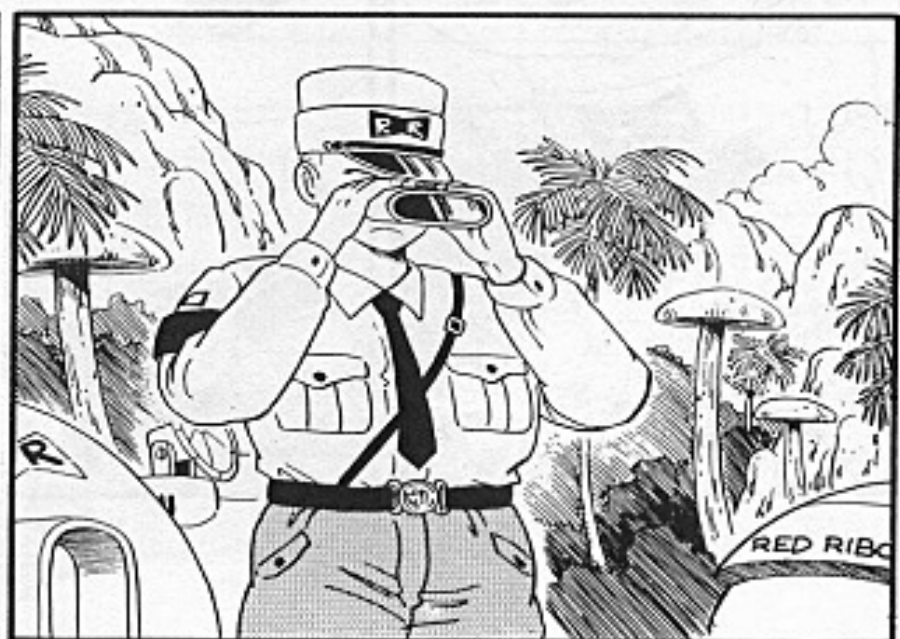
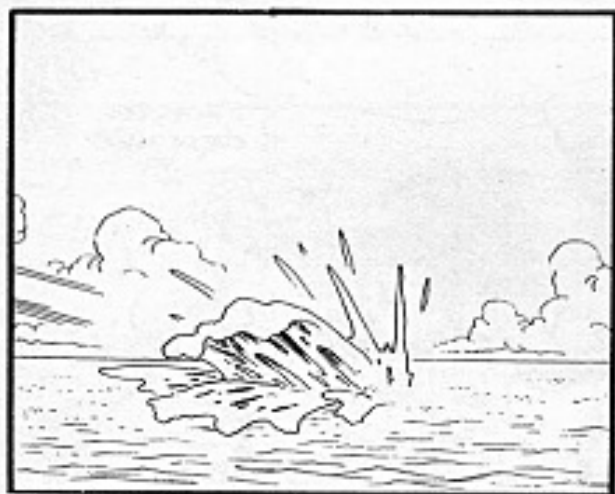
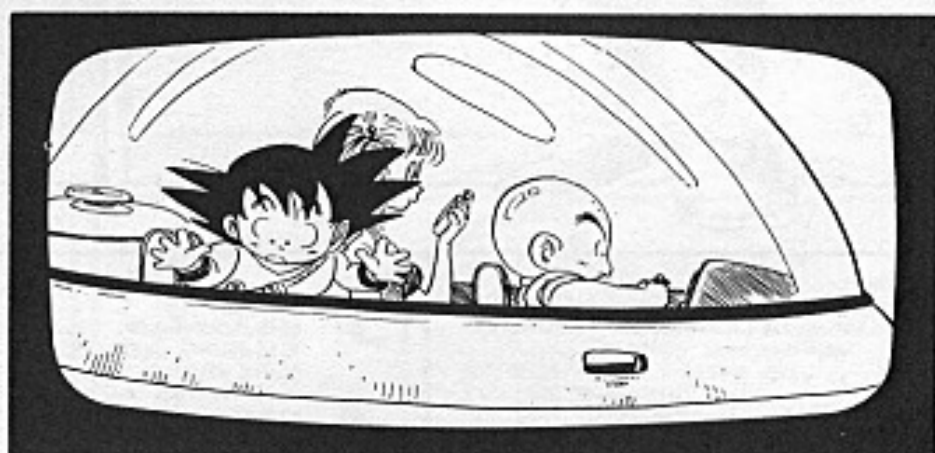
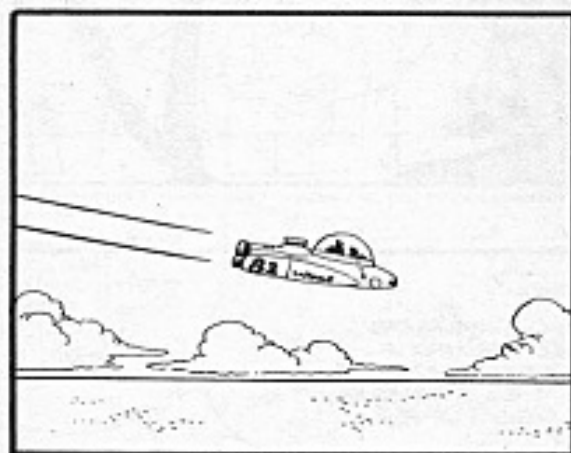
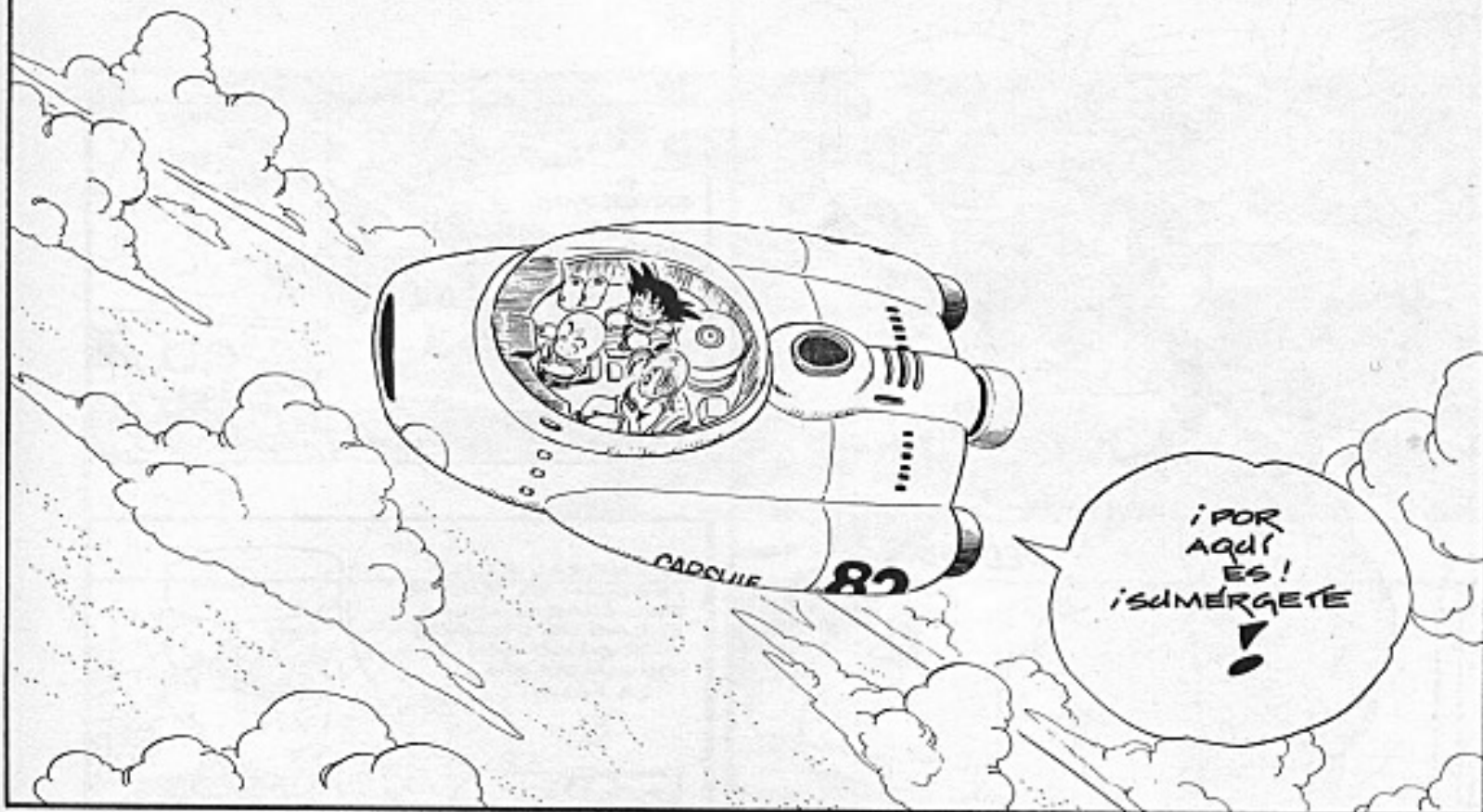




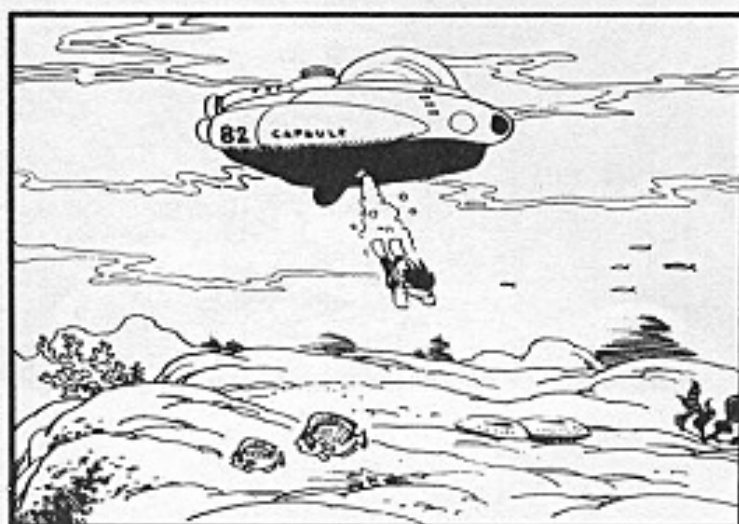
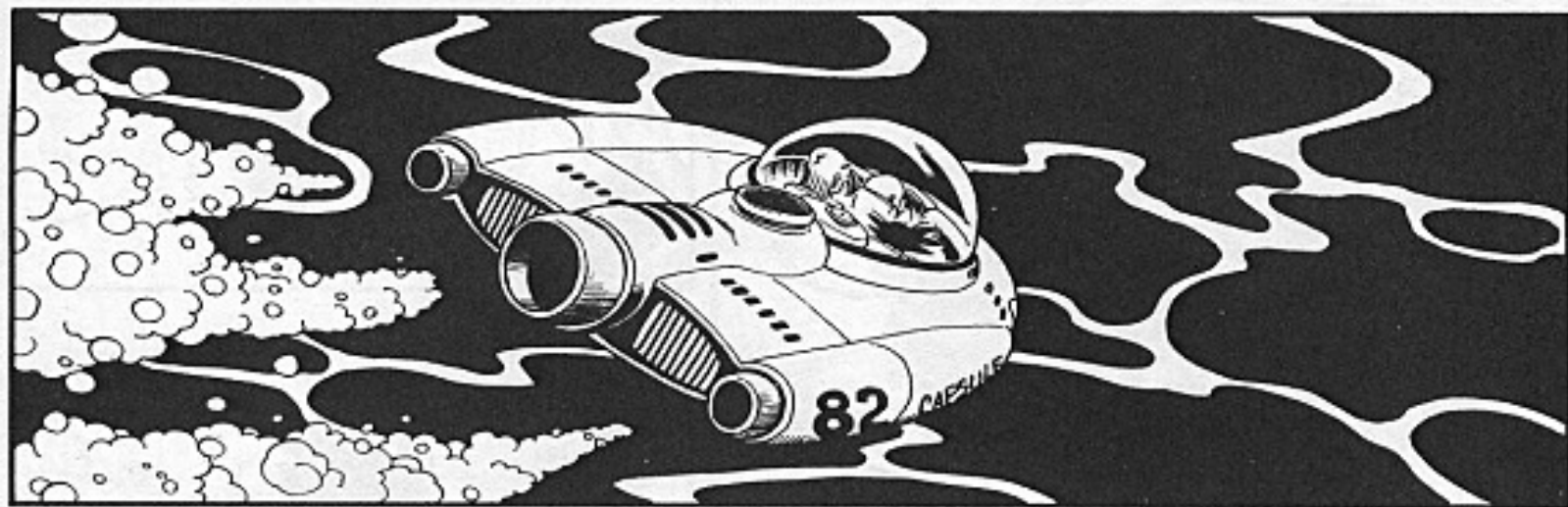


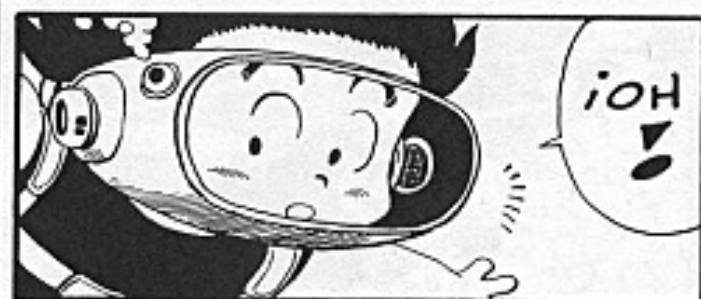


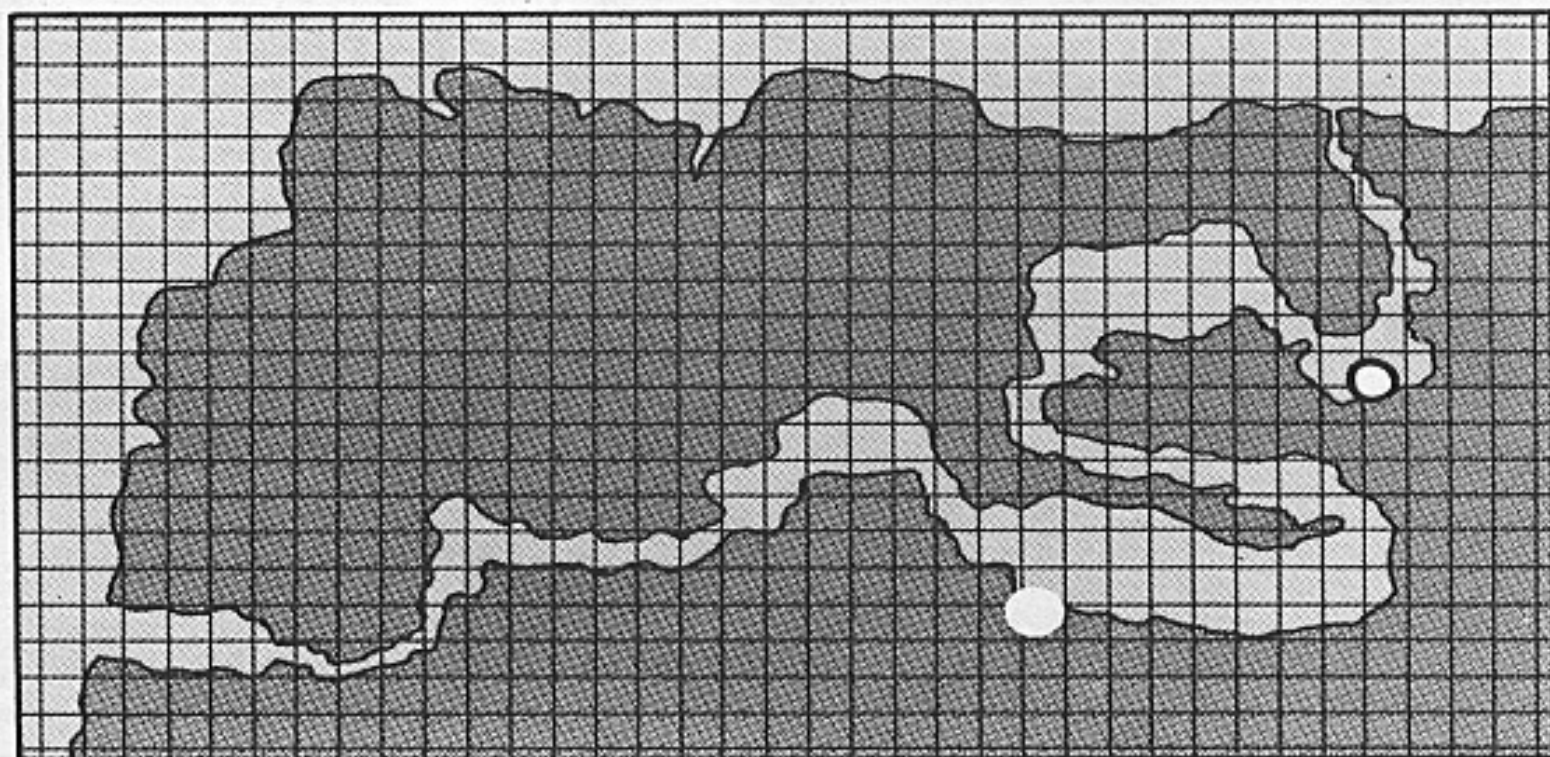
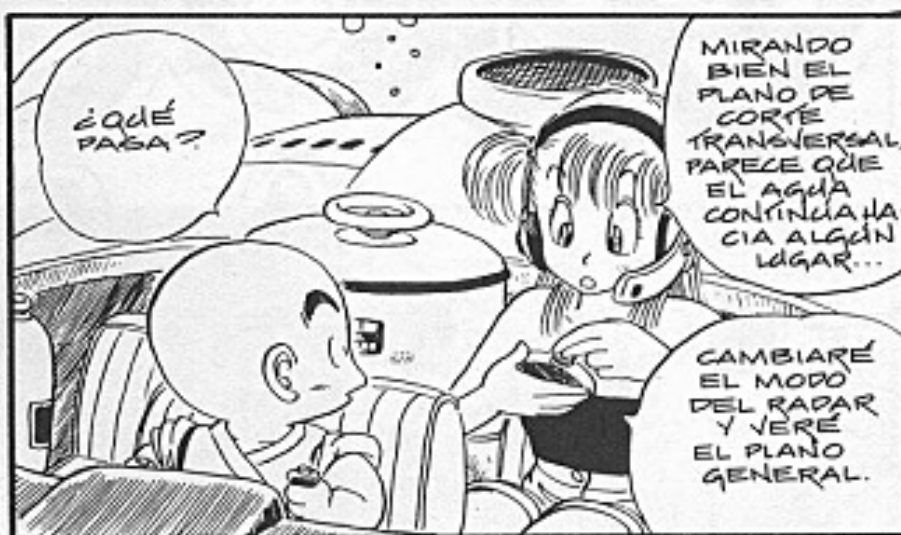




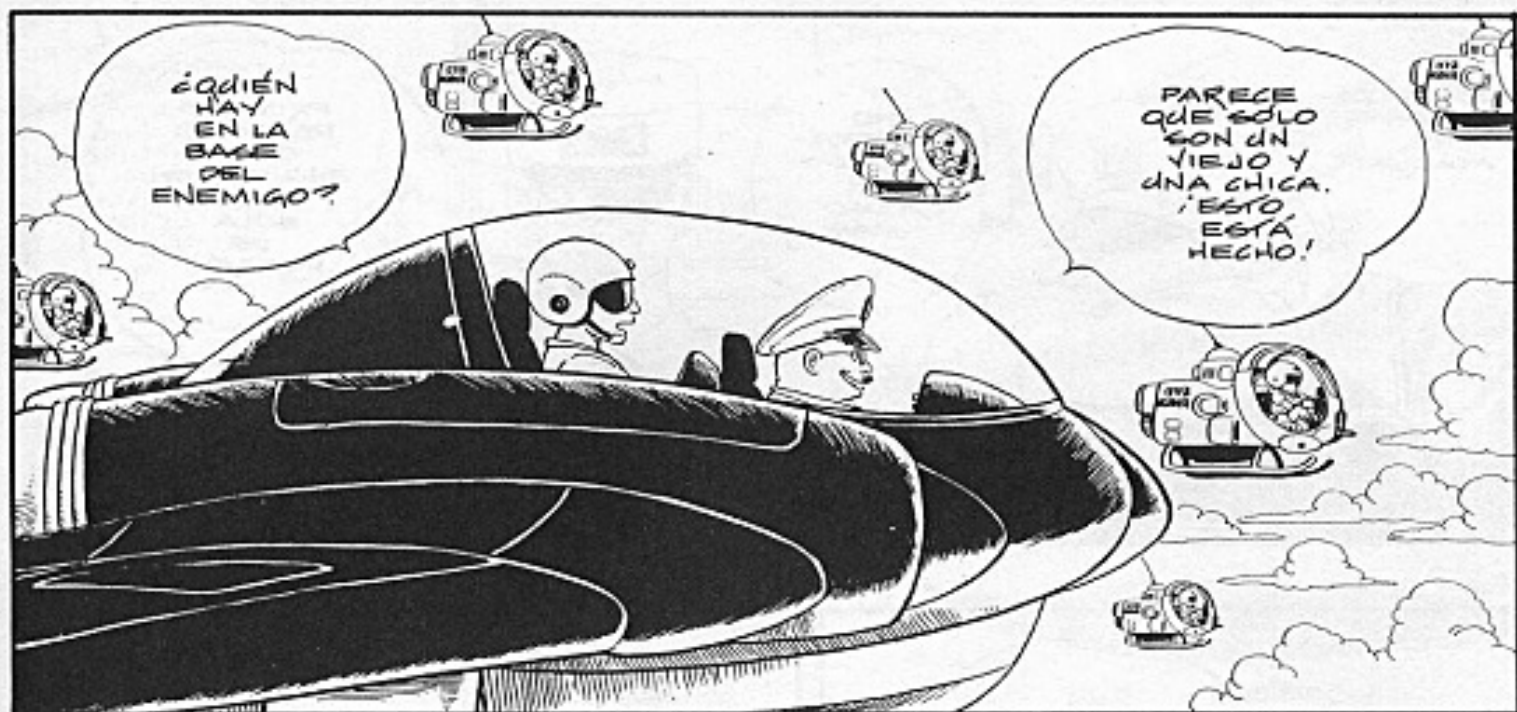


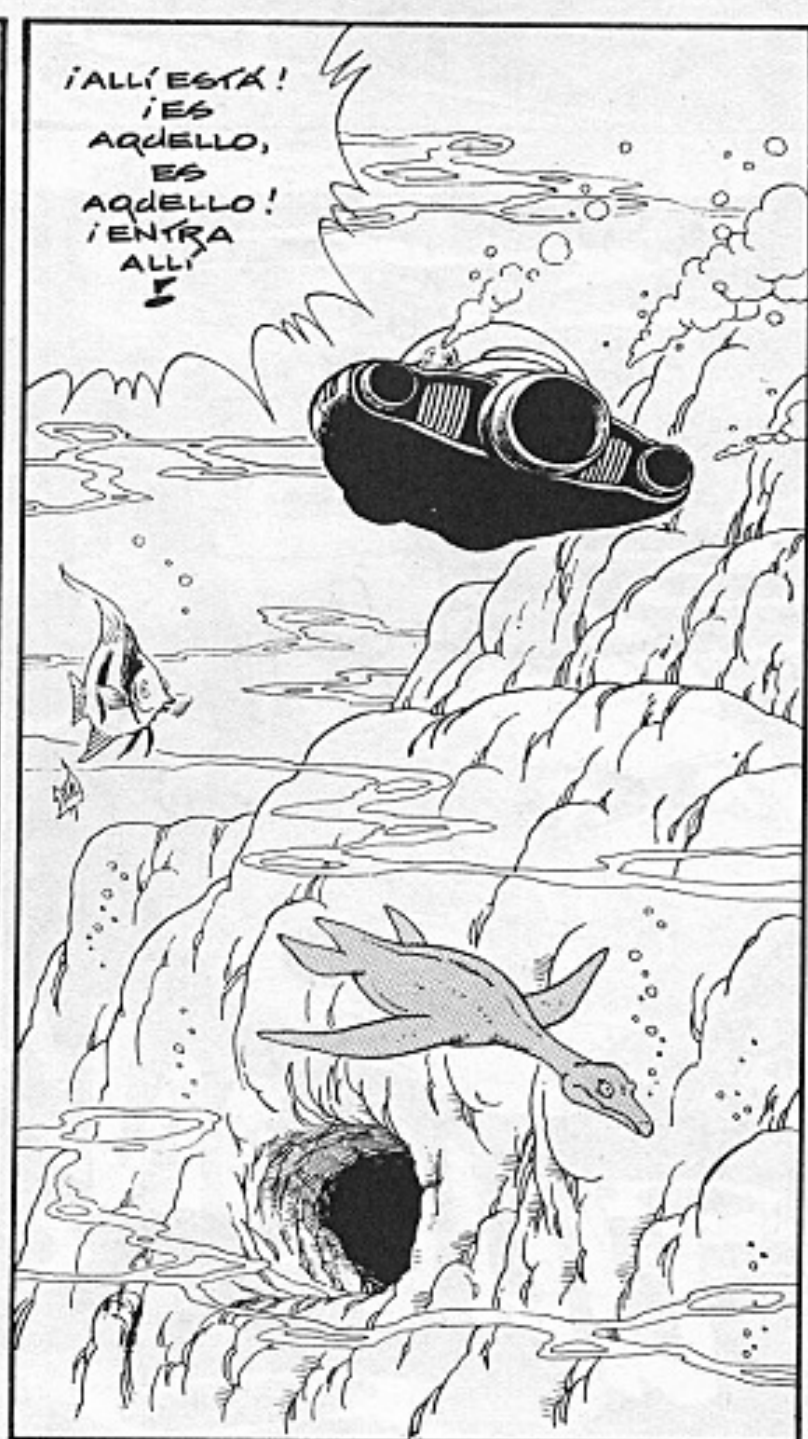


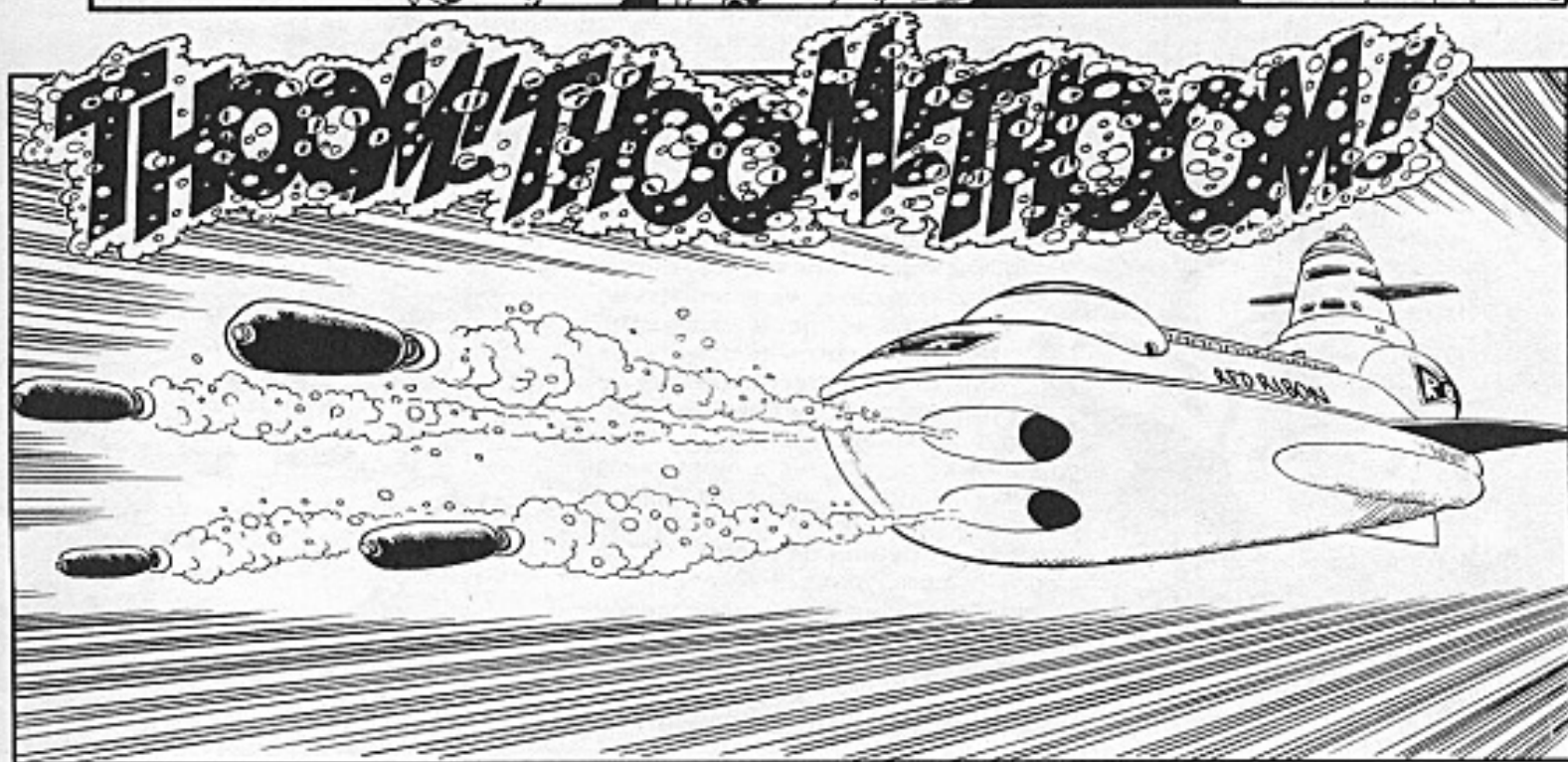
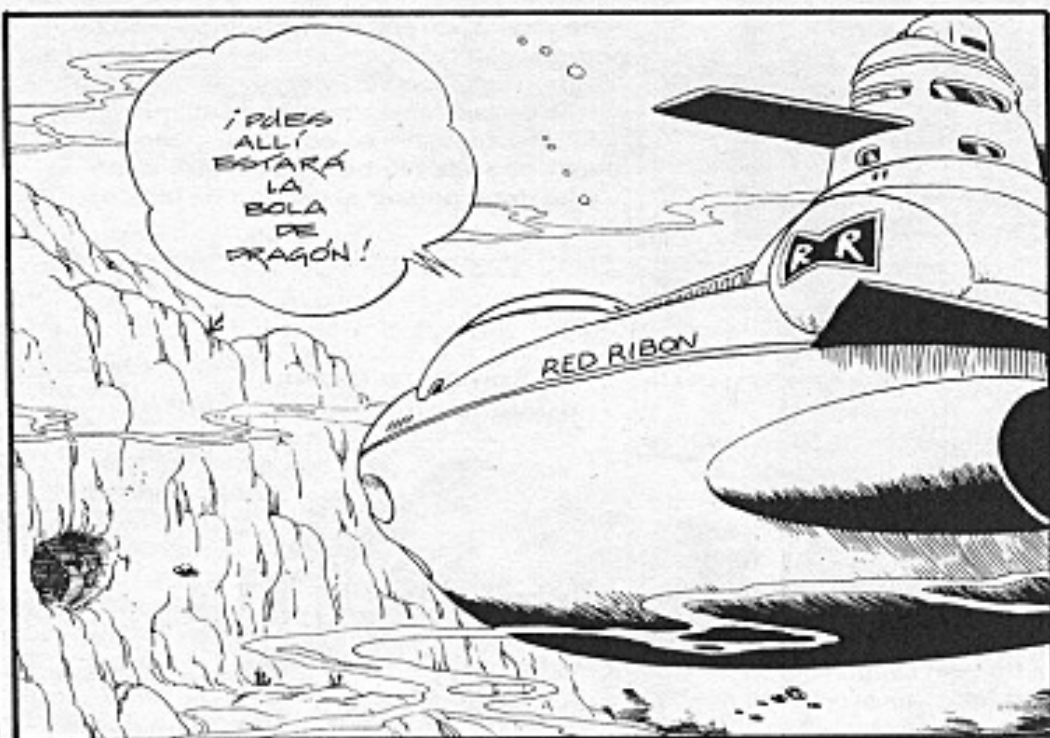












¡VUELVE CON GOKU DENTRO DE SIETE DÍAS!